



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA  
VILLE D'HUDSON TENUE AU CENTRE  
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, LE 7  
AOÛT 2017 À 19H30 À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :**

Le maire/The Mayor:  
Les conseillers/Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING  
OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL,  
HELD AT THE STEPHEN F. SHAAR  
COMMUNITY CENTRE, ON AUGUST 7<sup>th</sup>,  
2017 AT 7:30 PM., AT WHICH WERE  
PRESENT:**

Ed Prévost  
Natalie Best, Présidente / *Chairperson*  
Nicole Durand  
Ron Goldenberg  
Barbara Robinson  
Deborah Woodhead

Également présents: Jean-Pierre Roy, directeur général / *Director General*  
Also in attendance: Diane Duhaime, greffier adjoint / *Assistant Town Clerk*  
Claudia Ouellette, trésorière / *Treasurer*

**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**R2017-08-180**  
Il est proposé par la conseillère Best  
Appuyé par la conseillère Durand

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 7 août 2017, soit adopté et il l'est par les présentes, tel que présenté.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**2. APPROBATION DES PROCÈS VERBAUX**

**R2017-08-181**  
Il est proposé par la conseillère Best  
Appuyé par la conseillère Robinson

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 4 juillet 2017, soit approuvé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**MOT DU MAIRE**

**PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

La première période de questions se tient de 19 h 35 à 19 h 57.

**3. URBANISME**

**3.1 79 Pine – cabanon**

CONSIDÉRANT QU'une demande a été reçue pour un nouveau cabanon proposé au 79 rue Pine;

CONSIDÉRANT QUE ce projet est soumis au Règlement N° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

**OPENING OF MEETING**

**1. ADOPTION OF THE AGENDA**

**R2017-08-180**  
It is moved by Councillor Best  
Seconded by Councillor Durand

THAT the agenda of the regular Council meeting of August 7<sup>th</sup>, 2017 be, and is hereby adopted as presented.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2. CONFIRMATION OF MINUTES**

**R2017-08-181**  
It is moved by Councillor Best  
Seconded by Councillor Robinson

THAT the minutes of the regular Council meeting held on July 4<sup>th</sup>, 2017, be approved.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**WORD FROM THE MAYOR**

**FIRST QUESTION PERIOD**

The first question period took place from 7:35 p.m. to 7:57 p.m.

**3. URBAN PLANNING**

**3.1 79 Pine – accessory building**

WHEREAS an application has been received for a new proposed accessory building at 79 Pine Street;

WHEREAS this project is subject to the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) By-law N° 571;



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif d'urbanisme lors de sa séance du 13 juillet 2017 a pris connaissance des plans proposés;

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif d'urbanisme recommande l'approbation des plans tels que soumis avec les conditions suivantes :

- Confirmer le matériel qui sera utilisé pour le plancher du cabanon et s'assurer que le cèdre au coin du cabanon ne soit pas touché;

**R2017-08-182**

**Il est proposé par la conseillère Woodhead  
Appuyé par la conseillère Best**

D'entériner le contenu de la recommandation, adoptée par le Comité Consultatif d'urbanisme le 13 juillet 2017.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

##### **3.2 400 Main – nouvelle enseigne**

CONSIDÉRANT QU'une demande a été reçue pour une nouvelle enseigne commerciale au 400 Main sur le bâtiment et sur le poteau;

CONSIDÉRANT QUE ce projet est soumis au Règlement N° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme (CCU), lors de sa réunion du 13 juillet 2017 a étudié le dossier de cette nouvelle enseigne d'affaires et qu'il recommande la nouvelle enseigne d'affaires telle que présentée;

**R2017-08-183**

**Il est proposé par la conseillère Woodhead  
Appuyé par la conseillère Robinson**

D'entériner le contenu de la recommandation, adoptée par le comité consultatif d'urbanisme en date du 13 juillet 2017.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

##### **3.3 448 Main – nouvelle enseigne**

CONSIDÉRANT QU'une demande a été reçue pour une nouvelle enseigne commerciale au 448 Main sur le bâtiment;

CONSIDÉRANT QUE ce projet est soumis au Règlement N° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

WHEREAS the plans were submitted to the Town Planning Advisory Committee at their July 13<sup>th</sup>, 2017;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee recommends the approval the plans as submitted with the following condition:

- Confirm which material will be used for the flooring and ensure that the large cedar tree next to the shed must not be touched;

**R2017-08-182**

**It is moved by Councillor Woodhead  
Seconded by Councillor Best**

TO endorse the content of the recommendation adopted by the Town Planning Advisory Committee on July 13<sup>th</sup>, 2017.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **3.2 400 Main – new sign**

WHEREAS a request was received by the Town of Hudson for a proposed new business sign on the building and on a post at 400 Main;

WHEREAS this project is subject to the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) By-law N° 571;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee has reviewed the file for this request of a new business sign at its July 13<sup>th</sup> 2017 meeting and recommends the approval of the proposed business sign as presented;

**R2017-08-183**

**It is moved by Councillor Woodhead  
Seconded by Councillor Robinson**

TO endorse the content of the recommendation adopted by the Town Planning Advisory Committee on July 13<sup>th</sup>, 2017.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **3.3 448 Main – new sign**

WHEREAS a request was received by the Town of Hudson for a proposed new business sign on the building at 448 Main;

WHEREAS this project is subject to the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) By-law N° 571;



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme (CCU), lors de sa réunion du 13 juillet 2017 a étudié le dossier de cette nouvelle enseigne d'affaires et qu'il recommande l'approbation de la nouvelle enseigne d'affaires telle que présentée;

**R2017-08-184**  
**Il est proposé par la conseillère Woodhead**  
**Appuyé par la conseillère Robinson**

D'entériner le contenu de la recommandation, adoptée par le Comité Consultatif d'urbanisme le 13 juillet 2017.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

##### **3.4 637 Main – nouvelle volière pour les pics bois**

CONSIDÉRANT QU'une demande a été reçue pour une nouvelle volière pour les pics bois au 637 rue Main;

CONSIDÉRANT QUE ce projet est soumis au Règlement N° 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif d'urbanisme à sa réunion du 13 juillet 2017 a pris connaissance des plans proposés;

CONSIDÉRANT QUE Le Comité consultatif d'urbanisme recommande l'approbation du plan tel que soumis avec les conditions suivantes;

- Confirmation du matériel qui sera utilisé pour les planchers et les semelles;

**R2017-08-185**  
**Il est proposé par la conseillère Woodhead**  
**Appuyé par la conseillère Durand**

D'entériner le contenu de la recommandation, adoptée par le Comité Consultatif d'urbanisme le 13 juillet 2017.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

##### **3.5 638 Main – nouveau garage détaché**

CONSIDÉRANT QU'une demande a été reçue pour un nouveau garage détaché proposé au 638 rue Main;

CONSIDÉRANT QUE ce projet est soumis au Règlement No 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif d'urbanisme lors de sa séance du 13 juillet 2017 a pris connaissance des plans proposés;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee (TPAC) reviewed the file for this request of a new business sign at its July 13<sup>th</sup> 2017 meeting and recommends the approval of the proposed business sign as presented;

**R2017-08-184**  
**It is moved by Councillor Woodhead**  
**Seconded by Councillor Robinson**

TO endorse the content of the recommendation adopted by the Town Planning Advisory Committee on July 13<sup>th</sup>, 2017.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **3.4 637 Main – woodpecker aviary**

WHEREAS an application has been received for a proposed woodpecker aviary at 637 Main Road;

WHEREAS this project is subject to the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) By-law N° 571;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee, at the meeting of July 13<sup>th</sup>, 2017 has studied the proposed plans;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee recommends the approval the plans as submitted with the following condition:

- Must confirm which material will be used for the flooring and footings;

**R2017-08-185**  
**It is moved by Councillor Woodhead**  
**Seconded by Councillor Durand**

TO endorse the content of the recommendation adopted by the Town Planning Advisory Committee on July 13<sup>th</sup>, 2017.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **3.5 638 Main – new detached garage**

WHEREAS an application has been received a proposed detached garage at 638 Main Road;

WHEREAS this project is subject to the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) By-law No 571;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee at the meeting of July 13<sup>th</sup>, 2017 has studied the proposed plans;



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif d'urbanisme recommande l'approbation des plans tels que soumis avec la condition suivante :

- L'occupation du deuxième étage est interdite et doit être vérifiée ultérieurement pour confirmer l'espace d'entreposage.

**R2017-08-186**

**Il est proposé par la conseillère Woodhead  
Appuyé par la conseillère Durand**

D'entériner le contenu des recommandations adoptées par le Comité Consultatif d'urbanisme le 13 juillet 2017.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **3.6 Modifications à apporter au règlement de zonage – logements bigénérationnels**

CONSIDÉRANT QUE le comité sur le développement juge qu'il est nécessaire de permettre des règles plus souples en matière de logement bigénérationnel pour que des membres d'une même famille puissent demeurer ensemble;

CONSIDÉRANT QUE le comité s'est rencontré et qu'il est parvenu à un consensus, il recommande au conseil municipal de modifier les éléments suivants au Règlement de zonage no 526, à l'article 806 « usages additionnels » le paragraphe e) « Logement bi-génération »:

- Ne plus avoir de superficie minimale pour le logement bigénérationnel;
- Ne pas limiter le nombre de chambres à coucher à une seule;
- Il sera possible d'avoir une entrée supplémentaire pour le logement bigénérationnel mais cette entrée devra être sur le côté ou à l'arrière;

CONSIDÉRANT QUE les autres articles liés aux logements bi-génération demeureront, de façon intégrale, applicables dans le règlement existant;

CONSIDÉRANT QUE si le conseil juge que cette modification est dans l'intérêt des citoyens, un projet de règlement doit être préparé et présenté au CCU, le processus officiel pourra débuter. Prendre note que le processus ne pourra être complété par le conseil actuel;

**R2017-08-187**

**Il est proposé par la conseillère Durand  
Appuyé par le conseiller Goldenberg**

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee recommends the approval the plans as submitted with the following condition:

- Occupation of the second floor goes against the by-law and must be verified and confirmed after construction that this is a storage space.

**R2017-08-186**

**It was moved by Councillor Woodhead  
Seconded by Councillor Durand**

TO endorse the content of the recommendations adopted by the Town Planning Advisory Committee on July 13<sup>th</sup>, 2017.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **3.6 Modifications to zoning by-law – bi-generational housing**

WHEREAS the Housing Committee believes that it is necessary to allow more flexible rules in matters of bi-generational housing so that the members of a family can remain together;

WHEREAS the committee has met and a consensus was reached, the committee recommends to the municipal council that Zoning By-Law no. 526, article 806 'Additional Uses', paragraph e) 'Inter-generational Housing, be modified as follows:

- No longer have a minimum area for a bi-generational house;
- No limit to the number of bedrooms;
- Possibility to have a separate entrance for an inter-generational house but this entrance must be on the side or in the back;

WHEREAS the other articles related to bi-generational housing will remain an integral part of the existing by-law;

WHEREAS should Council consider this modification to the benefit of the citizens, a draft by-law will need to be prepared and presented to TPAC and the process could officially begin. Take note that the process cannot be completed by the present Council;

**R2017-08-187**

**It was moved by Councillor Durand  
Seconded by Councillor Goldenberg**





Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'AUTORISER la rédaction d'un projet de règlement afin de réviser l'article 806, paragraphe e) du règlement de zonage n° 526.

TO AUTHORISE that a draft by-law be prepared in order to revise article 806, paragraph e) of Zoning By-Law N° 526.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY

#### 3.7 Projet résidentiel Willowbrook

#### 3.7 Willowbrook residential project

**MODIFIÉE PAR PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION LE 5 SEPTEMBRE 2017**

**AMENDED BY MINUTES OF CORRECTION ON SEPTEMBER 5th, 2017**

CONSIDÉRANT QU'un nouveau plan portant le numéro C-100 et daté du 5 juillet 2017 pour le développement résidentiel Willowbrook a été présenté lors de la séance du Comité Consultatif d'urbanisme du 13 juillet 2017;

WHEREAS on July 5<sup>th</sup>, 2017 a new plan (N° C-100) for the Willowbrook residential development was presented to the Town Planning Advisory Committee at their July 13, 2017 meeting;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a obtenu la concordance de ses règlements d'urbanisme avec le schéma d'aménagement révisé de la MRC de Vaudreuil-Soulanges;

WHEREAS the Town of Hudson Planning By-Laws are in accordance with the revised development plan of the MRC of Vaudreuil-Soulanges;

CONSIDÉRANT QU'il a été établi pour la zone R-7 que la densité nette dans ce secteur devait être de 12.5 logements à l'hectare;

WHEREAS it was established for Zone R-7 that the net density in this area should be 12.5 units per hectare;

CONSIDÉRANT QUE le plan présenté possède la densité prescrite dans la grille des usages et normes et ce qui est proposé comme bâtiment est conforme également au règlement;

WHEREAS the plan presented contains the density required in the Uses and Standards Table and what is proposed as housing conforms to the by-law as well:

CONSIDÉRANT QUE le Comité Consultatif d'urbanisme a trouvé intéressant cette nouvelle proposition et recommande le projet avec les conditions suivantes :

WHEREAS THE Town Planning Advisory Committee found this new proposition interesting and recommends the project with the following conditions:

- Le projet résidentiel doit être conforme à tous les nouveaux règlements mis en place;
- Toutes les autorisations appropriées du 'MDDELCC' doivent être obtenues avant qu'un accord puisse être signé concernant les travaux municipaux;
- Il doit avoir un accès supplémentaire au terrain derrière le projet Willowbrook pour les projets résidentiels futurs;
- Comme convenu, un minimum de 2 voies d'entrées supplémentaires de chaque côté du projet, un à Parsons et un à la rue Léger seront nécessaires pour détourner la circulation de la rue Main;
- Une allée de 20' sur le lot 1 834 012 pour fournir un accès au lac a été offerte et convenue par M. Ellerbeck;

- The residential project must conform with the new By-Laws established;
- All the required authorisations from the 'MDDELCC' must be obtained before an agreement can be signed concerning municipal works;
- There must be additional access to the land behind the Willowbrook project for future residential projects;
- As planned, a minimum of two entry ways must be made each side of the project, one at Parsons and one at Léger are necessary to detour some of the traffic from Main road;
- An access of 20 feet on lot n° 1 834 012 in order to give access to the lake has been offered and agreed upon by Mr. Ellerbeck;

CONSIDÉRANT QUE le plan projet résidentiel est recommandé favorablement, le promoteur doit demander à ses consultants de préparer des plans pour les infrastructures afin d'obtenir un article 32 au MDDELCC, il doit préalablement présenter ses plans d'infrastructures à la Ville et il doit également obtenir un article 22 au MDDELCC puisqu'il y a des milieux sensibles sur sa propriété;

WHEREAS the residential project is favourably recommended, the promotor must ask his consultants to prepare the plans for the infrastructure in order to obtain an Article 32 authorisation from the Ministry of Environment, he will first present his infrastructure plans to the Town and must also obtain an Article 22 authorisation from the Ministry of Environment, as there are sensitive areas on his property;



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**R2017-08-188**

**Il est proposé par la conseillère Durand  
Appuyé par le conseiller Goldenberg**

D'accepter en principe le projet de développement proposé suite à l'obtention de toutes les autorisations nécessaires.

D'autre part, la Ville doit être informée de toutes démarches et examiner tous les plans des infrastructures avant qu'ils soient présentés au MDDELCC.

D'entamer des négociations et de convenir d'une entente pour les travaux municipaux conditionnelle à plusieurs, notamment, les certifications environnementales.

D'autoriser l'administration pour la désignation d'une firme spécialisée en urbanisme ou un ingénieur comme support pour la mise en œuvre de l'entente sur les travaux municipaux.

Par la suite, suite aux autorisations ci-haut mentionnées, une entente sur les travaux municipaux devra être entérinée avec la Ville avant le début des travaux terrains.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**3.8 Willow Inn – demande de changement de zonage**

CONSIDÉRANT QU'une demande a été reçue des propriétaires de l'Auberge le Willow Inn pour modifier le zonage des terrains leur appartenant;

CONSIDÉRANT QUE l'Auberge le Willow Inn bénéficie actuellement de droits acquis puisque située dans la zone résidentielle R-10;

CONSIDÉRANT QUE les propriétaires désirent un zonage commercial ce qui leur donnerait une plus grande flexibilité dans le type d'usage qu'ils pourraient avoir, par exemple développer le bâtiment Anchorage de l'autre côté de la rue en centre de rencontre et y avoir un plus grand nombre de chambres;

CONSIDÉRANT QU'il serait possible d'agrandir la zone existante C-8 et d'y ajouter des usages reliés à l'Auberge Willow Inn et ce en y incluant les lots 1 833 968, 1 833 954, 1 873 967, 1 834 017, 1 833 969 et 1 833 957;

CONSIDÉRANT QUE, dans un tel cas, il serait nécessaire pour le Willow Inn de se raccorder aux égouts puisque les installations septiques ne seraient plus conformes;

**R2017-08-188**

**It was moved by Councillor Durand  
Seconded by Councillor Goldenberg**

TO accept in principle the proposed residential project pending all necessary regulatory and other approvals.

Furthermore, the Town must be informed of any and all processes undertaken and examine all and any infrastructure plans before they are presented to the Ministry of Environment.

TO begin negotiations and to enter into an agreement for municipal work subject to many, namely, environmental certifications.

TO authorise administration to retain the services of a specialized urban planning firm or an engineer to be used as support for the implementation of the agreement on municipal works.

Thereafter, following the aforementioned authorizations, an agreement with regards to the municipal works must be made with the Town prior to the beginning of fieldwork.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**3.8 Willow Inn – zoning change request**

WHEREAS an application has been received from the owners of the Willow Inn to modify the zoning of the land that they own;

WHEREAS the Willow Inn actually benefits from acquired rights as it is currently zoned in the residential zone R-10;

WHEREAS the owners wish to have a commercial zone which would give them more flexibility in the type of usage they could have, for example, to develop the Anchorage building on the other side of the street as a meeting centre and to have more rooms;

WHEREAS it would be possible to enlarge the existing zone C-8 and to add uses related to the Willow Inn, including lots 1 833 968, 1 833 954, 1 873 967, 1 834 017, 1 833 969 and 1 833 957;

WHEREAS, by so doing, it would be necessary for the Willow Inn to connect to the sewers as the septic installations would no longer conform to regulations;



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la modification aux règlements d'urbanisme et l'extension de la ligne d'égout doivent être considérées comme un travail d'ensemble pour mener à bien ce projet;

CONSIDÉRANT QUE le Willow Inn est une institution dans la Ville d'Hudson et que depuis longtemps le zonage aurait dû être modifié pour rendre conforme cette institution;

**R2017-08-189**  
**Il est proposé par la conseillère Durand**  
**Appuyé par la conseillère Best**

DE considérer cette demande de modification aux règlements d'urbanisme positivement.

D'autoriser l'administration pour l'embauche d'une firme spécialisée en urbanisme et tout corollaire nécessaire pour la mise en œuvre des modifications réglementaires requises.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **3.9 Tournage d'une série américaine – “*The truth about the Harry Quebert affair*”**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a reçu une demande pour le tournage d'une série américaine intitulée « *The truth about the Harry Quebert affair* »;

CONSIDÉRANT QU'un tournage de cet envergure aura de bonnes retombées économiques pour la Ville d'Hudson car plus d'une centaine de personnes travailleront à cette production donc beaucoup de visibilité pour la Ville d'Hudson;

CONSIDÉRANT QUE cette série nécessite plusieurs jours de tournage à Hudson et qu'ils ont plusieurs véhicules et camions de productions (roulottes) à entreposer, la production demande à la Ville de louer le dépôt de neiges usées pour la durée du tournage afin d'entreposer les véhicules et camions de production et d'utiliser une partie du stationnement au fond du parc Jack-Layton;

CONSIDÉRANT QU'il pourrait arriver que les heures de tournage dépassent un peu les heures normales, la production demande la possibilité de dépasser un peu mais devront se conformer aux heures du règlement s'il y a plainte. Tous les voisins immédiats du lieu de tournage doivent signer la pétition et donner leur accord, de plus ils doivent être informés de tout dépassement des heures allouées;

**R2017-08-190**  
**Il est proposé par la conseillère Durand**

WHEREAS the modification of the Planning by-laws and the extension of the sewer line should be worked on together in order to carry out this project;

WHEREAS the Willow Inn is an institution in the Town of Hudson and a Zoning amendment is long overdue to bring it into compliance;

**R2017-08-189**  
**It was moved by Councillor Durand**  
**Seconded by Councillor Best**

THAT the municipal council consider this request for amendment to the zoning by-laws favourably.

TO authorise administration to retain the services of a specialized urban planning firm and any required corollary for the implementation of the necessary regulatory amendments.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

### **3.9 Filming of an American television series – *The truth about the Harry Quebert affair***

WHEREAS the Town of Hudson received a request for filming of an American television series « *The truth about the Harry Quebert affair* »;

WHEREAS a filming of this size will have a good economic impact on the Town of Hudson as more than a hundred people will work on this production and this will create a lot of visibility for the Town;

WHEREAS this series requires several days of filming in Hudson and there will be several vehicles and production trucks (trailers) to park, the production is asking the Town to rent the snow dump for the duration of the filming in order to store the vehicles and production trucks and to use the back of the Jack Layton Park parking lot for their personal vehicles;

WHEREAS filming hours may be slightly longer than regular hours, however production must comply with the Town by-law hours should there be any complaints. All the immediate neighbours of the locations where there is filming will be asked to sign a document stating that they are in agreement and must be informed of filming exceeding the allowed time;

**R2017-08-190**  
**It is moved by Councillor Durand**



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller Goldenberg**

D'autoriser l'émission d'un permis de tournage par le service de l'urbanisme lorsque tous les documents de la demande seront soumis.

**Seconded by Councillor Goldenberg**

TO authorize the Planning Department to grant the filming permit once all the documents for the request have been submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**4. ADMINISTRATION & FINANCES**

**4.1 Approbation des paiements – juillet 2017**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer à compter du 31 juillet 2017;

**R2017-08-191**

**Il est proposé par le conseiller Goldenberg  
Appuyé par la conseillère Durand**

D'approuver le paiement des comptes au 31 juillet 2017 tel que présenté :

Total des comptes payés / <i>Accounts paid</i>	\$1,110,767.39
Chèques / <i>Cheques</i>	\$810,130.02
Chèques annulés / <i>Cancelled cheques</i>	\$ - 143,265.08
Débits directs / <i>Direct debits</i>	\$140,437.18
Débits directs annulés / <i>Cancelled direct debits</i>	\$ - 3,692.18
Paie / <i>Payroll (2 pay periods)</i>	\$307,157.27

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**4.2 Excédent de revenu en tant que revenu reporté pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2016**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson présente son rapport financier selon les principes comptables généralement reconnus (PCGR), soit les normes comptables canadiennes pour le secteur public, prescrites par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (CCSP) de CPA Canada;

CONSIDÉRANT QUE le rapport financier contient certaines informations financières établies à des fins fiscales conformément au Manuel de la présentation de l'information financière municipale publié par le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT);

CONSIDÉRANT QUE le MAMOT a publié une note d'information traitant de l'appariement des revenus et des charges, notamment relativement aux revenus de taxation prévus aux règlements d'emprunt avec les charges de remboursement du capital et des intérêts correspondantes;

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**4. ADMINISTRATION & FINANCE**

**4.1 Approval of disbursements – July 2017**

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of July 31<sup>st</sup>, 2017;

**R2017-08-191**

**It is moved by Councillor Goldenberg  
Seconded by Councillor Durand**

TO approve the following disbursements as of July 31<sup>st</sup>, 2017, as presented:

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**4.2 Taxation revenue surplus as deferred revenue for the fiscal year ending December 31<sup>st</sup>, 2016**

WHEREAS the Town of Hudson presents its financial report in accordance with accounting principles generally accepted in Canada (GAAP), that is Canadian accounting standards for the public sector, prescribed by the Public Sector Accounting Board (PSAB) of CPA Canada;

WHEREAS the financial report contains certain financial information established for tax purposes in accordance with the "*Manuel de la présentation de l'information financière municipale*" published by the MAMOT;

WHEREAS the MAMOT has published an information note on matching revenues and expenses, notably relating to loan by-law taxation revenue predicted with capital and interest reimbursement corresponding charges;





Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE cette note d'information indique qu'il n'est plus acceptable de présenter l'excédent de revenu de taxation sur les charges de remboursement du capital et des intérêts en tant que revenu reporté;

CONSIDÉRANT QUE ces excédents s'apparentent davantage à des excédents de fonctionnement affectés;

**R2017-08-192**  
**Il est proposé par le conseiller Goldenberg**  
**Appuyé par la conseillère Durand**

QU'ADVENANT le cas où un excédent ou un déficit de taxation relatif à un règlement d'emprunt par rapport aux charges de remboursement du capital et des intérêts serait réalisé au cours de l'exercice 2016, le montant de cet excédent ou déficit serait affecté à l'excédent de fonctionnement affecté.

Les sommes ainsi accumulées devront être utilisées pour financer des charges subséquentes de la même nature que celles prévues au règlement d'emprunt concerné.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **4.3 Excédent de revenu en tant que revenu reporté pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2017**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson présente son rapport financier selon les principes comptables généralement reconnus (PCGR), soit les normes comptables canadiennes pour le secteur public, prescrites par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (CCSP) de CPA Canada;

CONSIDÉRANT QUE le rapport financier contient certaines informations financières établies à des fins fiscales conformément au Manuel de la présentation de l'information financière municipale publié par le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT);

CONSIDÉRANT QUE le MAMOT a publié une note d'information traitant de l'appariement des revenus et des charges, notamment relativement aux revenus de taxation prévus aux règlements d'emprunt avec les charges de remboursement du capital et des intérêts correspondantes;

CONSIDÉRANT QUE cette note d'information indique qu'il n'est plus acceptable de présenter l'excédent de revenu de taxation sur les charges de remboursement du capital et des intérêts en tant que revenu reporté;

CONSIDÉRANT QUE ces excédents s'apparentent davantage à des excédents de fonctionnement affectés;

WHEREAS this information note indicates that it is no longer acceptable to present de taxation revenue surplus as deferred revenue on the capital and interest reimbursement charges;

WHEREAS these surpluses are more closely related to operating budget surpluses used;

**R2017-08-192**  
**It is moved by Councillor Goldenberg**  
**Seconded by Councillor Durand**

THAT in the event where a taxation surplus or a deficit pertaining to a loan by-law against interest and capital repayment charges would be made in fiscal year 2016, the amount of this surplus or deficit would be allocated to the operating affected surplus.

The amounts so accrued must be used to finance subsequent charges of the same nature as well as those provided by such a by-law.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **4.3 Taxation revenue surplus as deferred revenue for the fiscal year ending December 31st, 2017**

WHEREAS the Town of Hudson presents its financial report in accordance with accounting principles generally accepted in Canada (GAAP), that is Canadian accounting standards for the public sector, prescribed by the Public Sector Accounting Board (PSAB) of CPA Canada;

WHEREAS the financial report contains certain financial information established for tax purposes in accordance with the "*Manuel de la présentation de l'information financière municipale*" published by the MAMOT;

WHEREAS the MAMOT has published an information note on matching revenues and expenses, notably relating to loan by-law taxation revenue predicted with capital and interest reimbursement corresponding charges;

WHEREAS this information note indicates that it is no longer acceptable to present de taxation revenue surplus as deferred revenue on the capital and interest reimbursement charges;

WHEREAS these surpluses are more closely related to operating budget surpluses used;



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**R2017-08-193**

**Il est proposé par le conseiller Goldenberg  
Appuyé par la conseillère Durand**

QU'ADVENANT le cas où un excédent ou un déficit de taxation relatif à un règlement d'emprunt par rapport aux charges de remboursement du capital et des intérêts serait réalisé au cours de l'exercice 2017, le montant de cet excédent ou déficit serait affecté à l'excédent de fonctionnement affecté.

Les sommes ainsi accumulées devront être utilisées pour financer des charges subséquentes de la même nature que celles prévues au règlement d'emprunt concerné.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**4.4 Approbation – utilisation des soldes disponibles – règlement d'emprunt fermés**

CONSIDÉRANT que la Ville dispose de soldes disponibles à l'égard des règlements d'emprunt fermés 438, 453-490, 483, 488, 496, 497, 503, 534, 549;

CONSIDÉRANT qu'en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux*, un tel excédent peut, entre-autre, être affecté à la réduction du solde de l'emprunt lors de son refinancement;

CONSIDÉRANT que la Ville a procédé au refinancement des règlements d'emprunt 438, 453-490, 483, 488, 496, 497, 503, 534 et 549 par émission d'obligations le 15 mars 2016 (R4060-2016);

**R2017-08-194**

**Il est proposé par le conseiller Goldenberg  
Appuyé par la conseillère Durand**

D'APPROUVER l'appropriation totalisant 435 000\$ des soldes disponibles des règlements d'emprunt fermés suivants à la réduction du solde des emprunts à refinancer :

149 900\$ pour le règlement d'emprunt 438;  
18 000\$ pour le règlement d'emprunt 453-490;  
20 300\$ pour le règlement d'emprunt 483;  
8 300\$ pour le règlement d'emprunt 488;  
14 000\$ pour le règlement d'emprunt 496;  
93 500\$ pour le règlement d'emprunt 497;  
79 900\$ pour le règlement d'emprunt 503;  
43 900\$ pour le règlement d'emprunt 534;  
7 200\$ pour le règlement d'emprunt 549.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**R2017-08-193**

**It is moved by Councillor Goldenberg  
Seconded by Councillor Durand**

THAT in the event where a taxation surplus or a deficit pertaining to a loan by-law against interest and capital repayment charges would be made in fiscal year 2017, the amount of this surplus or deficit would be allocated to the operating affected surplus.

The amounts so accrued must be used to finance subsequent charges of the same nature as well as those provided by such a by-law.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**4.4 Approval – allocation of credit balances – closed by-laws**

WHEREAS the Town disposes of unused funds following the closing of loan by-laws numbers 438, 453-490, 483, 488, 496, 497, 503, 534 and 549;

WHEREAS in accordance to Article 8 of the *Municipal loans and debts Act*, these funds may be applied to reduce the balance of the loan when refinancing occurs;

WHEREAS the Town has refinanced loan by-laws 438, 453-490, 483, 488, 496, 497, 503, 534 and 549 by the issuance of municipal bonds on March 15<sup>th</sup>, 2016 (resolution R4060-2016);

**R2017-08-194**

**It is moved by Councillor Goldenberg  
Seconded by Councillor Durand**

TO APPROVE the appropriation of \$435,000 from unused funds of the following closed loan by-laws and reduce the loan balances to be refinanced:

\$149,900 for loan by-law 438;  
\$18,000 for loan by-law 453 and 490;  
\$20,300 for loan by-law 483;  
\$8,300 for loan by-law 488;  
\$14,000 for loan by-law 496;  
\$93,500 for loan by-law 497;  
\$79,900 for loan by-law 503;  
\$43,900 for loan by-law 534;  
\$7,200 for loan by-law 549.

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

#### 4.5 Radiation des mauvaises créances

CONSIDÉRANT qu'il existe aux comptes à recevoir de la Ville des créances qui sont soit prescrites ou soit irrécouvrables;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de radier ces mauvaises créances des comptes à recevoir de la Ville;

**R2017-08-195**  
**Il est proposé par le conseiller Goldenberg**  
**Appuyé par la conseillère Durand**

D'autoriser la radiation des comptes à recevoir énumérés au rapport de la trésorière pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2016 et d'autoriser celle-ci à débiter le poste de provision pour mauvaises créances (04-131-99-000) pour un montant de 175 618,68 \$ en taxes locatives et 13 102,72\$ en facturation diverses, pour un total de 188 721,40 \$

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### 5. GREFFE

##### 5.1 Élections municipales 2017

CONSIDÉRANT la survenance prochaine des élections municipales, et l'adoption préalable d'autres résolutions pour leur mise en œuvre;

**R2017-08-196**  
**Il est proposé par la conseillère Best**  
**Appuyé par la conseillère Durand**

DE désigner un éventuel consultant, le futur greffier s'il en est ou dans l'ordre Claudia Ouellette, Jean-Pierre Roy à titre de président d'élection de manière successive si nécessaire.

DE désigner Claudia Ouellette pour la réception des candidatures et les travaux préliminaires au début des élections et de fixer une rémunération au pro rata assimilable à celle de président d'élection.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### 6. RESSOURCES HUMAINES

##### 6.1 Ajustement salarial employé 736

CONSIDÉRANT QUE la réingénierie des services des loisirs et de la culture ayant résulté en la création d'un service unique de la culture, des loisirs et des communications sous la direction de l'Employé 736;

CONSIDÉRANT QUE ce service est au cœur de la planification stratégique de la ville en ce que

#### 4.5 Write off of bad debt accounts

WHEREAS the Town has accounts receivable that are either prescribed or not recoverable;

WHEREAS it is expedient to write off these bad debts from the accounts receivable of the Town;

**R2017-08-195**  
**It is moved by Councillor Goldenberg**  
**Seconded by Councillor Durand**

To authorize the write-off of the accounts receivable listed in the treasurer's report for the fiscal year ended December 31, 2016 and to authorize her to debit the provision for bad debts account (04-131-99-000) for an amount of \$175,618.68 in business taxes and \$13,102.72 in miscellaneous invoicing, for a total of \$188,721.40

**CARRIED UNANIMOUSLY**

#### 5. TOWN CLERK

##### 5.1 2017 municipal elections

CONSIDERING the forthcoming municipal elections and the adoption of previous resolutions for their implementation;

**R2017-08-196**  
**It was moved by Councillor Best**  
**Seconded by Councillor Durand**

TO appoint a perspective consultant, the future Town Clerk, if any, or in the following order: Claudia Ouellette, Jean-Pierre Roy as election president successively if necessary.

TO appoint Claudia Ouellette to receive nominations and to proceed to preliminary work at the beginning of the elections and to establish the remuneration on a pro rata basis corresponding to the election president.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

#### 6. HUMAN RESSOURCES

##### 6.1 Salary adjustment employee 736

WHEREAS the Recreation and Culture departments have been reorganized and integrated in one single department, namely, Culture, Recreation and Communications under the leadership of employee no 736;

WHEREAS that Department is the focus of the Town's strategic planning and offers art, nature



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

l'art, la nature et le plaisir de vivre à Hudson et que de telles orientations sont liées aux loisirs, à la culture et aux communications;

CONSIDÉRANT le mémoire présenté et les annexes y afférents;

**R2017-08-197**  
**Il est proposé par la conseillère Best**  
**Appuyé par la conseillère Robinson**

De mettre en œuvre le mémoire administratif et ses annexes et d'ajuster les conditions de travail de l'employé 736 en la manière présentée et de manière compatible et conséquente avec la réingénierie des services des loisirs et de la culture ayant résulté en la création d'un service unique de la culture, des loisirs et des communications.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**6.2 Embauche d'un patrouilleur temps partiel**

CONSIDÉRANT QUE le poste de patrouilleur à temps partiel est vacant;

CONSIDÉRANT la recommandation du Directeur du Service de sécurité publique et Service incendies;

**R2017-08-198**  
**Il est proposé par la conseillère Best**  
**Appuyé par la conseillère Woodhead**

DE procéder à l'affichage du poste et à l'embauche d'un patrouilleur temps partiel.

La trésorière certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière No 4600 est émis à cet effet.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**6.3 Embauche - deux (2) moniteurs de salle**

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire d'embaucher deux (2) moniteurs de salle au service des parcs et loisirs afin d'assumer la responsabilité de la supervision du centre communautaire d'Hudson;

**R2017-08-199**  
**Il est proposé par la conseillère Best**  
**Appuyé par la conseillère Robinson**

DE procéder à l'affichage des postes et à l'embauche de deux (2) moniteurs de salle.

La trésorière certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour

and the enjoyment of living in the Town of Hudson, which are linked to recreation, culture and communications;

CONSIDERING the director's report and its related annexes;

**R2017-08-197**  
**It is moved by Councillor Best**  
**Seconded by Councillor Robinson**

TO implement the administrative report and its annexes and to adjust employee 736's working condition in accordance with the department reengineering which resulted in a consolidated culture, recreation and communications department.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**6.2 Hiring a part-time patroller**

WHEREAS a part-time patrol officer position is vacant;

CONSIDERING the recommendation of the Director of Public Security and Fire Services;

**R2017-08-198**  
**It is moved by Councillor Best**  
**Seconded by Councillor Woodhead**

TO proceed to the job posting and hiring of a part-time patroller.

The Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Treasurer's Certificate no 4600 has been issued to that effect.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**6.3 Hiring - two (2) facilities attendants**

WHEREAS it is necessary to hire two (2) hall monitors for the Parks & Recreation Department in order to supervise activities at the Town of Hudson Community Centre;

**R2017-08-199**  
**It was moved by Councillor Best**  
**Seconded by Councillor Robinson**

TO proceed to the job posting and hiring of two (2) hall monitors.

The Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of





Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière No 4601 est émis à cet effet.

the aforementioned expenditure. The Treasurer's Certificate no 4601 has been issued to that effect.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

### **7. TRAVAUX PUBLICS**

### **7. PUBLIC WORKS**

#### **7.1 Reconstruction du ponceau Black Creek – rue Cameron**

#### **7.1 Replacement of Black Creek culvert on Cameron**

CONSIDÉRANT qu'un appel d'offres public (AO-2017-007-TP) demandant des prix fut publié par le biais du babillard électronique SÉAO et que les soumissions ont été ouvertes publiquement le 21 juillet 2017;

WHEREAS a public call for tenders via the SAÉO internet billboard (tender # AO-2017-007-TP) asking for prices was prepared and publicized and the tenders received then opened publicly on July 21<sup>st</sup>, 2017;

#### **Considérant les soumissions reçues / Whereas the following tenders were received:**

- David Riddell Excavation/Transport:	\$ 120 449. <sup>35</sup>	avant taxes/before taxes
- Les Entreprises C. Sauvé inc.:	\$ 117 230. <sup>65</sup>	avant taxes/before taxes
- Pavages Vaudreuil Ltée :	\$ 111 907. <sup>20</sup>	avant taxes/before taxes
- <b>Construction JP Roy inc. :</b>	<b>\$ 95 094.<sup>75</sup></b>	avant taxes/before taxes

#### **R2017-08-200**

**Il est proposé par le conseiller Goldenberg  
Appuyé par la conseillère Durand**

#### **R2017-08-200**

**It was moved by Councillor Goldenberg  
Seconded by Councillor Durand**

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par CONSTRUCTION JP ROY INC. pour la somme de 95 094,75\$, plus taxes.

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by CONSTRUCTION JP ROY INC. in the amount of \$95,094.75, plus taxes.

D'OCTROYER le contrat à CONSTRUCTION JP ROY INC.;

TO AWARD the contract to CONSTRUCTION JP ROY INC.;

QUE la somme soit empruntée au fonds de roulement et remboursable sur une période de quatre (4) ans.

THAT the money be borrowed from the working fund and be reimbursed over a period of four (4) years.

La trésorière certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière No 4602 est émis à cet effet.

The Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Treasurer's Certificate no 4602 has been issued to that effect.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

### **7.2 Problèmes d'enlèvement de la neige 2017**

### **7.2 2017 snow removal issues**

#### **R2017-08-201**

**Il est proposé par le conseiller Goldenberg  
Appuyé par la conseillère Durand**

#### **R2017-08-201**

**It was moved by Councillor Goldenberg  
Seconded by Councillor Durand**

DE prendre acte de la correspondance adressée à Transport André Leroux Inc. afin qu'ils apportent les correctifs nécessaires pour remédier aux manquements d'ici la prochaine année d'opération.

To take note of the correspondence addressed to Transport André Leroux Inc. so they can take proper measures to ensure that the necessary changes be made to prevent the reoccurrence of the snow removal problem experienced in 2017.



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE conserver un montant de \$15 000 sur la retenue et d'en libérer l'excédent immédiatement.

De valider à nouveau le montant exact des dommages à être compensée sur cette retenue de \$15 000.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

##### **7.3 Étude hydrogéologique préliminaire et création d'un comité directeur de l'eau – rapport début septembre 2017**

CONSIDÉRANT que l'interdiction d'arrosage s'explique par plusieurs considérations mais qu'il y a lieu de diffuser d'avantage d'informations à la population en lien avec la gestion de l'eau;

CONSIDÉRANT que le Conseil de Ville considère opportun de désigner un comité consultatif et directeur de l'eau pour explorer toutes les avenues de recherches en eau sur le territoire de la municipalité;

CONSIDÉRANT que le comité des citoyens des infrastructures a déjà fait un excellent travail sur la question et entend en rendre compte à la séance du conseil de ville du début septembre;

**R2017-08-202**

**Il est proposé par le conseiller Durand  
Appuyé par le conseiller Goldenberg**

DE la mise en oeuvre conformément à la Loi sur les cités et villes d'un comité consultatif de l'eau et d'envisager une reddition de comptes lors de séance conseil de Ville du début septembre 2017.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### **8. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

#### **8.1 Service des incendies – achat d'une caméra thermique**

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire de remplacer l'équipement désuet par une caméra plus petite intégrée à la partie faciale de l'appareil respiratoire des intervenants lors d'un sinistre;

**R2017-08-203**

**Il est proposé par conseiller Robinson  
Appuyé par la conseiller Woodhead**

D'autoriser une dépense ne dépassant pas 18 500\$, (taxes en sus), dans le cadre d'un appel d'offres pour fournir la caméra thermique.

TO retain the amount of \$15,000 and to immediately release the surplus.

TO validate once again the exact amount of damages to be compensated on the \$15 000 retained.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **7.3 Preliminary hydrogeological study study & creation of a steering committee – report beginning September 2017**

WHEREAS the watering ban is prompted by several considerations but that it is necessary to broadcast more information to the population with regards to water management;

WHEREAS the Municipal Council considers that it would be appropriate to appoint an advisory and water management committee to explore new water research possible avenues throughout the municipality's territory;

WHEREAS the infrastructure committee has done excellent work on the issue and intends to report on their progress at the September Town Council Meeting;

**R2017-08-202**

**It was moved by Councillor Durand  
Seconded by Councillor Goldenberg**

TO appoint a water advisory committee in accordance with the Cities and Towns Act and to ensure accountability at the September 2017 Town Council meeting.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

### **8. PUBLIC SECURITY**

#### **8.1 Fire Department – purchase of a thermal camera**

WHEREAS it is necessary to replace the obsolete existing equipment by a smaller camera which is integrated to the breathing apparatus of first responders during an intervention;

**R2017-08-203**

**It was moved by Councillor Robinson  
Seconded by Councillor Woodhead**

TO authorize the expenditure for a maximum amount of \$18,500.00 plus taxes, through the tender call for the replacement of the security system for the acquisition of a thermal camera.



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE la somme soit empruntée au fonds de roulement et remboursable sur une période de trois (3) ans.

La trésorière certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière No 4604 est émis à cet effet.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

##### **8.2 Service des incendies – achat d'une embarcation de sauvetage nautique pour intervention - crue des eaux 2017**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a dû faire l'acquisition d'une embarcation de sauvetage RDC Hull pour les interventions lors de la crue des eaux printanières dans le cadre du plan des mesures d'urgence afin d'apporter un support aux citoyens sinistrés;

**R2017-08-204**

**Il est proposé par la conseillère Robinson  
Appuyé par la conseillère Woodhead**

D'approuver le paiement de la somme de 7 645,83\$, pour l'achat de l'embarcation RDC Hull afin de soutenir les opérations du service des incendies lors d'interventions de sauvetage nautique.

La trésorière certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière N° 4605 est émis à cet effet.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

##### **8.3 Service des incendies – achat de pompes submersibles pour intervention - crue des eaux 2017**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a dû faire l'acquisition de pompes submersibles pour les interventions lors de la crue des eaux printanières dans le cadre du plan des mesures d'urgence afin d'apporter un support aux citoyens sinistrés;

**R2017-08-205**

**Il est proposé par conseiller Robinson  
Appuyé par la conseillère Durand**

D'approuver le paiement de la somme de 13 119,15\$, pour l'achat de pompes submersibles afin de soutenir les opérations du service des incendies pour les interventions effectuées lors de la crue des eaux 2017.

La trésorière certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour

THAT the money be borrowed from the working fund and be reimbursed over a period of three (3) years.

The Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Treasurer's Certificate no 4604 has been issued to that effect.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **8.2 Fire Department – purchase of a rescue boat - 2017 flood**

WHEREAS the Town of Hudson had to purchase an RDC Hull boat for rescue operations due to the spring flood in order to provide emergency assistance to support citizens affected by this disaster;

**R2017-08-204**

**It was moved by Councillor Robinson  
Seconded by Councillor Woodhead**

TO authorize the payment of the amount of \$7,645.83 for an RDC Hull boat from the supplier Oceanid Inc. for the Fire Department water rescue interventions.

The Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Treasurer's Certificate n° 4605 has been issued to that effect.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

##### **8.3 Fire Department – purchase of submersible pumps - 2017 flood**

WHEREAS the Town of Hudson had to purchase submersible pumps for rescue operations due to the spring flood in order to provide emergency assistance to support citizens affected by this disaster;

**R2017-08-205**

**It was moved by Councillor Robinson  
Seconded by Councillor Durand**

TO authorize the payment of the amount of \$13,119.15 for submersible pumps used by the Fire Department for rescue interventions during the 2017 spring flood.

The Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière N° 4606 est émis à cet effet.

Treasurer's Certificate N° 4606 has been issued to that effect.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8.4 Service des incendies – achat d'uniformes 2017**

**8.4 Fire Department - purchase of uniforms 2017**

**R2017-08-206**

**Il est proposé par le conseiller Robinson  
Appuyé par la conseillère Woodhead**

**R2017-08-206**

**It was moved by Councillor Robinson  
Seconded by Councillor Woodhead**

D'autoriser l'achat d'uniformes pour le service des incendies, le tout pour une dépense ne dépassant pas 9 133,26\$.

TO authorize the purchase of uniforms for the Fire Department for a maximum amount of \$9,133.26.

La trésorière certifie par les présentes qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles la dépense ci-haut décrite. Le certificat de la trésorière No 4607 est émis à cet effet.

The Treasurer certifies there are budgetary appropriations available for the purposes of the aforementioned expenditure. The Treasurer's Certificate no 4607 has been issued to that effect.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8.5 Station de sauvetage nautique fédérale**

**8.5 Federal search and rescue station**

CONSIDÉRANT QU'Une rencontre a eu lieu le 2 août 2017 avec les intervenants de la Garde côtière, Pêches et Océans Canada/Gouvernement du Canada et ceux de la Ville;

WHEREAS a meeting was held on August 2<sup>nd</sup>, 2017 with the key participants of the Canadian Coastguard, Department of Fisheries and Oceans/Canadian Government and the Town of Hudson;

CONSIDÉRANT QUE les parties ont choisi le futur site pour l'emplacement de la station de sauvetage qui correspond aux orientations du conseil de ville et de de la Garde côtière, Pêches et Océans Canada/Gouvernement du Canada; C'est le site contigu au RBS de la ville soit de l'usine de traitement des eaux;

WHEREAS the parties have chosen their future site for the rescue station which are in line with the Town Council's and the Canadian Coastguard, Fisheries and Oceans' orientations; It is the site adjacent to the Town's waste water treatment plant;

CONSIDÉRANT QUE les embarcations seront mises à l'eau au Parc Jack-Layton. Les embarcations seront postées et opérées au quai d'Hudson d'une manière sécuritaire et pratique. L'implantation de telles infrastructures normalisera les allées et venues sur le quai et la rue adjacente. On envisagera la mise en œuvre de stationnements et d'amélioration dans le secteur à la hauteur de la station de sauvetage. C'est un moyen efficace d'améliorer la sécurité et l'ordre dans le secteur. En outre la surveillance sera accrue;

WHEREAS the crafts will be launched from Jack-Layton Park. The boats will be located and operating from the Hudson wharf in a safe and practical manner. The establishment of such infrastructures will control traffic on the wharf and on the adjacent street. Parking and improvements in the area around the rescue station will be considered. It is an effective way of improving security and order in the area. Moreover, security will be increased.

CONSIDÉRANT QUE 3 nouvelles rencontres doivent avoir lieu pour la suite des événements. Les parties conviendront de la location à long terme du terrain et de frais de quaiage par une autre entente avec la garde-côtière. Les frais d'arpentage, de la description technique, de demande de permis, de lotissements et terrassement, de préparation du terrain, d'aménagement, d'architecture et de construction sont à la charge de Pêches et Océans Canada/Gouvernement du Canada. Les frais de branchement aux services municipaux d'aqueduc

WHEREAS three (3) more meetings must be scheduled for follow-up. The parties will agree on a long-term lease of the property and of docking fees via another agreement with the Coast Guard. Survey expenses, technical descriptions, request for permits, subdivision and excavation fees, site preparation, development, architecture and construction will be paid for by the Department of Fisheries and Oceans/Canadian Government. Connection





Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

et d'égout ainsi qu'aux autres services d'utilités publiques échoient à Pêches et Océans Canada/Gouvernement du Canada. La construction envisagée coûtera environ 400 000\$ ou plus;

CONSIDÉRANT QUE tel projet est gagnant pour tous les intervenants en ce qu'il augmente la sécurité des citoyens, crée de l'emploi, génère des revenus et permet une association entre les services d'urgence d'Hudson et ceux du Gouvernement du Canada. En outre, il est possible aux parties de mettre en commun des infrastructures de services publics à proximité des plans d'eau désignés. Il augmente la fierté d'appartenance à la Ville d'Hudson;

**R2017-08-207**

**Il est proposé par la conseillère Durand  
Appuyé par le conseiller Goldenberg**

Qu'on envisage un bail de 10 ans avec au moins 4 options de renouvellement pour un bâtiment de 40' x 20' sis sur un terrain de plus de 800 pc avec tous les critères déjà mentionnés. Il s'agit de signer les ententes conditionnelles aux autorisations requises des autorités compétentes que le directeur général est autorisé de requérir en vertu des présentes.

Le Conseil de Ville autorise le directeur général à convenir de la suite des événements avec Pêches et Océans Canada/Gouvernement du Canada et la garde côtière aux fins d'en venir à implanter commodément et de manière conforme aux attentes de la Ville d'Hudson une station de sauvetage nautique dans le secteur. Il est autorisé à signer tous documents compatibles avec les présentes et prendre toutes ententes y afférentes conformément à la Loi.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## **10. RÉGLEMENTS**

**10.1 Adoption du règlement 692.1-2017  
visant à modifier le règlement 526  
concernant le zonage - usage  
spécifique permis - C-27**

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est régie par la *Loi sur les Cités et Villes* et la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 5 juin 2017;

fees to municipal water and wastewater services as well as other public utility services will be the responsibility of the Department of Fisheries and Oceans/Canadian Government. The proposed construction will cost about \$400,000 or more;

WHEREAS this is a win-win project for everyone as it will increase public security, create jobs, generate revenues and will provide an association between the Hudson emergency services and those of the Canadian Government. In addition, it will be possible to share public services infrastructures which are near the designated water bodies. It will increase the Town of Hudson's feeling of pride and belonging.

**R2017-08-207**

**It was moved by Councillor Durand  
Seconded by Councillor Goldenberg**

TO consider a 10 year lease with at least 4 renewal options for a 40' X 20' building located on a 800 sq. ft. lot with all the aforementioned criteria. It will be necessary to sign the agreements conditional to the necessary approvals of the competent authorities which the Director General is entitled to require under the provisions herein.

The Town Council authorizes the Director General to proceed to the arrangement of further action with Fisheries and Oceans Canada and the Coast Guard for the purposes of implementing, conveniently and in a manner consistent with the Town of Hudson's expectations, a Search and Rescue Station in the area. He is hereby authorized to sign any documents as may be required and enter into any related agreement in accordance with the Law.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## **10. BY-LAWS**

**10.1 Adoption of By-Law 692.1-2017 to  
further amend zoning by-law 526 -  
specific permitted use - C-27**

WHEREAS the Town of Hudson is governed by the *Cities and Towns Act* and the *Act Respecting Land Use Planning and Development*;

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this By-law has been given at the regular sitting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on June 5<sup>th</sup>, 2017;



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal de la Ville d'Hudson a adopté par voie de résolution un projet de règlement intitulé « *Règlement 692.1-2017 visant à modifier le règlement 526 concernant le zonage – usage spécifique permis – C-27* » lors d'une séance ordinaire dudit conseil municipal dûment convoquée et tenue le 5 juin 2017;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a dûment convoqué et tenu, une assemblée de consultation publique le 20 juin 2017, portant sur ledit projet de règlement;

CONSIDÉRANT QU'une copie de ce règlement a été remise à chaque membre du Conseil municipal au plus tard deux jours juridiques avant la présente séance et que tous les membres du Conseil municipal présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT QUE l'annexe C a été modifiée;

**R2017-08-208**  
**Il est proposé par la conseillère Woodhead**  
**Appuyé par la conseillère Robinson**

QUE le règlement 692.1-2017, intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 526 concernant le zonage – Agrandissement de la zone C-27* » soit adopté.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **11. AFFAIRES NOUVELLES**

##### **DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**

La deuxième période de questions se tient de 20h40 à 21h10.

##### **LEVÉE DE LA SÉANCE**

**R2017-08-209**  
**Il est proposé par la conseillère Best**  
**Appuyé par la conseillère Durand**

QUE la séance du Conseil de la Ville d'Hudson soit levée à 21h11.

---

**Natalie Best**  
**Mairesse suppléante / Pro-Mayor**  
**Présidente d'assemblée / Chairperson**

WHEREAS a draft by-law entitled "*By-Law 692.1-2017 to further amend zoning by-law 526 – specific permitted use -C-27*" was adopted by resolution of the Municipal Council of Hudson, at its regular sitting, duly called and held on June 5<sup>th</sup>, 2017;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft By-law was duly called and held on June 20<sup>th</sup>, 2017;

WHEREAS a copy of this by-law was issued to each member of the Municipal Council within two juridical days before the meeting was held and all Municipal Council members declared having read it and renounced to its reading.

WHEREAS appendix C was modified;

**R2017-08-208**  
**It was moved by Councillor Woodhead**  
**Seconded by Councillor Robinson**

THAT by-law 692.1-2017, entitled "*By-Law 692.1-2017 to further amend zoning by-law 526 – specific permitted use -C-27*" be adopted.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **11. NEW BUSINESS**

##### **SECOND QUESTION PERIOD**

The second question period took place from 8:40 p.m. to 9:10 p.m.

##### **ADJOURNEMENT OF MEETING**

**R2017-08-209**  
**It is moved by Councillor Best**  
**Seconded by Councillor Durand**

THAT the meeting of the Town of Hudson Council be adjourned at 9:11 p.m.

---

**Diane Duhaime**  
**Greffier Adjoint / Assistant Town Clerk**



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## **ANNEXE / APPENDIX « A »**

### **PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 7 AOÛT 2017**

#### **FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF AUGUST 7, 2017**

**Début de la première période de questions : 19 h 35  
Beginning of the First Question Period: 7:35 p.m.**

<b>NOM / NAME</b>	<b>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</b>
Albert Martin	<p>S'informe de la progression du dossier concernant le transfert du bâtiment des eaux usées sur le Chemin du Golf. / <i>Asks about the transfer of the sewage treatment building on Chemin du Golf.</i></p> <p>Le maire Prévost l'informe qu'il y a délai parce que l'équipement n'est pas conforme aux normes. / <i>Mayor Prévost informs the citizen that the reason for the delay is the equipment in the sewage building is not currently up to code.</i></p>
Eva McCartney	<p>Demande une mise à jour concernant le programme Canada 150 du Gouvernement Fédéral / <i>Asks for a progress report concerning the Canada 150 grant.</i></p> <p>Le directeur général Jean-Pierre Roy l'informe qu'il y a eu rencontre avec l'architecte, les demande de soumissions sont en cours. / <i>Director General Jean-Pierre Roy informs that there was a meeting with the architect and tenders are in process.</i></p>
Adrian Burke	<p>Demande une mise à jour du projet de Plan de Conservation. / <i>Asks for an update on the Conservation Plan.</i></p> <p>La conseillère Durand mentionne qu'une séance publique se tiendra le 23 août. / <i>Councillor Durand mentions that a public meeting will be held on August 23rd.</i></p>
Victoria Anderson	<p>Demande si les phases du travail à accomplir au Centre Communautaire feront l'objet d'appels d'offres. / <i>Asks if the phases of work to be done on the Community Centre be subject to public tenders.</i></p> <p>Le Directeur général Jean-Pierre Roy répond que certains travaux feront l'objet d'appels d'offres et d'autres seront effectués par la Ville. / <i>The Director General answers that some work will be done via public tenders and some of the work will be done by the Town.</i></p>
Daren Legault	<p>Demande si le Conseil a toujours l'intention de procéder au pavage de la rue (Madison) à Hudson Valleys. / <i>Asks if Council still intends to proceed to paving the road in Hudson Valleys (Madison).</i></p> <p>Le directeur général répond qu'il abordera la question avec lui plus tard. / <i>The Director General answers that he will get back to him later.</i></p>



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## **ANNEXE / APPENDIX "B"**

### **DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS SÉANCE ORDINAIRE DU 7 AOÛT 2017**

#### **SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS REGULAR MEETING OF AUGUST 7, 2017**

**Début de la deuxième période des questions : 20 h 40  
Beginning of the Second Question Period: 8:40 p.m.**

Richard Grinnell

Demande où l'édifice de la Garde Côtière sera érigé et où les bateaux seront situés. / *Asks where the Coast Guard building will be located and where the boats will be.*

La conseillère Durand explique que l'édifice sera où les sacs de sable sont entreposés et les bateaux seront au parc Jack-Layton. Le directeur général ajoute que l'édifice sera à côté du bâtiment de traitements des eaux de la Ville et les bateaux seront du côté droit du quai. Le stationnement sera près de l'usine de traitement des eaux. / *Councillor Durand explains the building will be where the sand bags are located and the boats will be at Jack-Layton Park. Director General Jean-Pierre Roy specifies that the building will be next to the Town of Hudson sewage plant and the boats will be located on the right side of the wharf. Parking will be near the water treatment plant.*

Austin Rikley-Krindle

Suggère au service de l'urbanisme de se procurer une pile de plans de cabanons « Home Depot » et de les approuver à l'avance afin d'alléger la procédure du CCU. / *Suggests that Urban Planning have a bunch of Home Depot shed models approved ahead of time and then approve the site. He mentions that this could make things easier for TPAC and fast-track the procedure.*

La conseillère Durand répond que chaque projet est étudié séparément et cette suggestion ne changera pas grand-chose vu que les citoyens qui demandent un permis apportent une photo du projet mais sa suggestion est notée. / *Councillor Durand answers that every building is separate and his suggestion will not make much of a difference since citizens who apply bring a picture of what will be done but his suggestion is noted.*

Helen Kurgansky

S'informe du montant total du contrat de déneigement; demande qu'une liste détaillée des salaires des employés soit incluse à la liste des paiements. / *Questions the total amount of the snow removal contract; Asks that a detailed salary list be included in the list of payments.*

Le Directeur général répond qu'il y a eu un appel d'offres et le montant est d'environ 450 000\$ par année. La trésorière Claudia Ouellette répond que le montant total des salaires est mentionné à la résolution à chaque mois, la Ville est en pénurie d'employés pour le moment donc il est impossible de produire un nouveau rapport. / *The Director General answers that there was a call for tenders and the amount was about \$450,000 per year. Treasurer Claudia Ouellette replies that every month the total amount for salaries is mentioned in the resolution, the Town is short staffed at the moment so any new report form is impossible to produce for the moment.*





Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Richard Rothschild

Il réitère sa demande concernant le salaire d'un employé temporaire embauché le mois dernier; s'informe si les deux moniteurs de salle (résolution au 6.3) sont des remplacements de postes. / *Mentions that at the last meeting he asked the salary details about a temporary employee who was hired; asks if the two hall monitors (resolution at 6.3) hired are replacements.*

La trésorière Claudia Ouellette répond que le salaire mentionné était pour deux employés pour la période complète; le conseil répond que les deux moniteurs de salle sont des remplacements. / *Treasurer Claudia Ouellette states that the salary mentioned was for two (2) employees for the complete period of time; Council replies that the two hall monitors are replacements.*

Adrian Burke

S'informe du tournage de la série télévisée, l'endroit, la durée du tournage, est-ce que la Ville sera payée et combien, ajoute qu'il veut s'assurer que l'équipe de tournage respectera les règlements de la Ville. / *Concerning the filming of the TV series, inquires about the location, how long will it last, will the Town be paid and how much, adds that he wants to make sure the crew respect the Town by-laws.*

La conseillère Woodhead répond qu'il y a un coût pour les permis nécessaires au tournage, il y aura 6 lieux de tournage, dont un à l'intersection de Main et Brisbane. Le directeur des parcs et loisirs Nicolas Pedneault ajoute que le tournage débute le 29 août jusqu'au 6 octobre, certaines scènes auront lieu à Pierre Auto Body Shop, sur Côte St-Charles, au restaurant Viviry et au Centre de Yoga; la conseillère Durand cite la résolution : « **Tous les voisins immédiats du lieu de tournage doivent signer la pétition et donner leur accord, de plus ils doivent être informés de tout dépassement des heures allouées.** » / *Councillor Woodhead answers that permits must be issued at a cost, there will be 6 locations, corner of Main and Brisbane. Parks & Recreation Director Nicolas Pedneault adds that the filming would be from August 29<sup>th</sup> to October 6<sup>th</sup>, some filming will be done at the Pierre Auto Body Shop, on Côte St-Charles, at the Viviry and the Yoga Centre; Councillor Durand quotes the resolution: "All immediate neighbours of the locations will be asked to sign a document stating that they are in agreement and must be informed of filming exceeding the allowed time."*

Bill Nash

S'informe du contrat de déneigement et demande s'il y a eu des plaintes des citoyens concernant des dommages aux propriétés et si les citoyens ont été compensés. / *Questions the snow removal contract, asks if there were any complaints regarding damages to properties and if citizens were compensated.*

Le directeur général Jean-Pierre Roy répond que c'est en cours, les plaintes ont été acheminées et facturées à l'entrepreneur. À la fin de l'année, l'entrepreneur doit tout remettre en état et les dossiers sont en cours. / *Director General Jean-Pierre Roy answers that it is in process, complaints have been forwarded and billed to the contractor. At the end of the year, the contractor must repair any damages and the files are in process.*

Betsy Stewart

Déclaration concernant un film tourné à Hudson qui a causé des problèmes. Quelqu'un avait suggéré d'autoriser les tournages à condition que le producteur dépose une caution pour bonne conduite. / *Statement about a movie filmed in Hudson that had been a problem, where somebody had suggested that movies*



Séance régulière tenue le 7 août 2017  
Regular meeting held on August 7<sup>th</sup>, 2017

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

*are allowed providing that the producer had to post a bond of good behaviour.*

La conseillère Durand répond qu'il y aura une réunion et auront plus de détails, ils communiqueront avec elle. / Councillor Durand responds that there will be a meeting soon where Council will ask more questions and get back to her.

Helen Kurgansky

S'enquiert de la demande de zonage de l'Auberge Willow et demande si le système d'égout sera rallongé jusqu'à l'auberge. / Enquires about the Willow Inn zoning request and asks if the Town sewage will be extended to the Willow Inn.

La conseillère Durand répond que les négociations sont en cours avec les propriétaires de l'Auberge Willow, rien n'a été conclu mais ils devront se connecter au système. / Councillor Durand mentions that there are ongoing negotiations with the owners of the Willow Inn, nothing has been done yet but they would have to hook up.